

Caratteristiche Tecniche

Technical Details

Technische Daten

Steel Line

Versione 2.00 - Settembre 2008

Version 2.00 - September 2008 / Version 2.00 - September 2008

Steel Line

Caratteristiche Tecniche

Configurazioni disponibili		SECURA	DOCK	CARGO
	Base	●	●	●
	Visa	○	○	○
	Stop&Go	○	○	○
	Visa+Stop&Go	○	○	○
Dimensioni				
Dimensioni massime in mm	BASE	Larghezza massima	7500	3100
		Altezza massima	5560	3120
VISA LUX		Larghezza massima	5000	3100
		Altezza massima	5560	3120
VISA LUXOR		Larghezza massima	7000	3100
		Altezza massima	5560	3120
VISA FULL VISION		Larghezza massima	4500	4500
		Altezza massima	5560	3120
STOP&GO E VISA+STOP&GO		Larghezza massima	5500/6500*	3100
		Altezza massima	5560	3120
Pannelli				
CARATTERISTICHE				
		Pannello in acciaio coibentato, spessore 42 mm con profilo antipizzicamento (Patented)	●	●
		Altezza Pannello	495/615	495/615
	FINITURA LATO ESTERNO	Goffrato Stucco	●	●
	DISEGNO LATO ESTERNO	Doghe orizzontali	●	●
COLORI LATO ESTERNO		Bianco C 21	●	●
		Bianco C 81	●	
		Testa di moro C 17	●	○

Steel Line

Caratteristiche Tecniche

Sicurezze					SECURA	DOCK	CARGO
	Paracadute contro la rottura delle molle		●		●		●
	Paracadute contro la rottura dei cavi		●		●		●
	Carterizzazione delle guide con inserti in PVC (Pat.Pend)		●		○		○
Automazioni							
AUTOMAZIONI E RELATIVE SICUREZZE		I portoni sezionali sono facilmente automatizzabili con diverse motorizzazioni, tutte rispondenti alle vigenti normative di sicurezza.					
	MOTORIZZAZIONI	Motori a traino con guida a cinghia o catena (*)	○		○		○
		Motori laterali a presa diretta monofase e trifase (*)	○		○		○
		Motori laterali con catena e pignone monofase e trifase (*)	○		○		○
	TRAZIONE DI SICUREZZA	Sistema di trazione di sicurezza per motorizzazioni laterali - Obbligatorio * (Premio Security & Safety Award 2006 - Fiera CH. T. Milano)	○		○		○
	FOTOCELLULE A RAGGI INFRAROSSI	Fotocellule a raggi infrarossi, anche auto alimentate	○		○		○
	COSTA OPTOELETTRICA	Costa optoelettrica di sicurezza per pannello di base	○		○		○
	LEVA DI SBLOCCO PER MOTORI LATERALI	Leva di sblocco con chiave e maniglia - Con fissaggio a parete	○		○		○
	LEVA DI SBLOCCO PER MOTORI A TRAINO	Leva di sblocco con chiave e maniglia, con rombo in ABS per fissaggio sul manto	○		○		○
	MICROINTERRUTTORI	Microinterruttore per porta pedonale inserita (Obbligatorio con la motorizzazione)	○		○		○
		Microinterruttore per paracadute contro la rottura dei cavi	○		○		○
		Microinterruttore per paracadute contro la rottura delle molle	○		○		○
Profili di rinforzo			●		●		
NOTE: la presenza dei profili omega di rinforzo, può ridurre l'altezza utile di passaggio in funzione degli scorrimenti utilizzati		Configurazione Base: Larghezza vano oltre 5500 mm vengono forniti profili di rinforzo ad "OMEGA" da 110 mm	●		●		
		Configurazione Stop&Go / Visa+Stop&Go: vengono sempre forniti profili di rinforzo ad "OMEGA" da 110 mm	●		●		●
		Configurazione Visa: Larghezza vano da 3760 a 5000, vengono forniti profili di rinforzo ad "L" da 55 mm.Larghezza vano oltre i 5000 mm vengono forniti profili di rinforzo ad "OMEGA" da 110 mm.	●		●		●

Obiò in ABS: Rettangolare 370x700 mm	☐	☐	☐
Obiò in PVC: Ovale 176x607 mm, Tondo Ø305 mm	☐	☐	☐
Obiò in gomma: Ovale 300x600 mm, Rettangolare 300x635 mm	☐	☐	☐
Griglie di ventilazione: PVC 480x98 mm - aerazione 250 cm², in ABS 350x525 mm - aerazione 800 cm²	☐	☐	☐
Porta pedonale inserita da 800 mm	☐	☐	☐
Porta pedonale inserita da 1200 mm	☐	☐	☐
Porta pedonale laterale, dimensioni max LXH: 1400x2250 mm	☐	☐	☐
Sopraluce fisso, dimensioni max L: 1400 mm	☐	☐	☐
Sopraluce apribile, dimensioni max L: 1400 mm	☐	☐	☐
Maniglione antipanico	☐	☐	☐
Velette: pannello bordato in alu, vetrata in alu	☐	☐	☐
Spallette laterali: 50x100 mm con terminali, 50x150 mm con terminali	☐	☐	☐
Serratura laterale ad incasso con chiave e maniglia dotata di rombo in ABS per fissaggio sul manto. Disponibile solo con portoni manuali o con verricello o predisposti.	☐	☐	☐
Sezione vetrate LUX, LUXOR e FULL VISION	☐	☐	☐

Steel Line

Technical Details

Available configurations		SECURA	DOCK	CARGO
	Base	●	●	●
	Visa	○	○	○
	Stop&Go	○	○	○
	Visa+Stop&Go	○	○	○
Maximum dimensions in mm	BASE	Maximum Width	7500	3100
		Maximum Height	5560	3120
	VISA LUX	Maximum Width	5000	3100
		Maximum Height	5560	3120
	VISA LUXOR	Maximum Width	7000	3100
		Maximum Height	5560	3120
	VISA FULL VISION	Maximum Width	4500	4500
		Maximum Height	5560	3120
	STOP&GO E VISA+STOP&GO	Maximum Width	5500/6500*	3100
		Maximum Height	5560	3120
	Non-conducting anti-pinching steel panels, 42 mm thick with finger protection edges (Patented)		●	●
Panels				
TECHNICAL FEATURES				
	EXTERIOR FINISH	495/615	495/615	495/615
	EXTERIOR DESIGN			
	EXTERIOR COLOURS			
	Embossed Stucco	●	●	●
		●	●	●
	Horizontally ribbed	●	●	●
		●	●	●
	White C 21	●	●	●
		●	○	○
	White C 81	●	○	○
		●	○	○
	Brown C 17	●	○	○
		●	○	○
		●	○	○
		●	○	○

EXTERIOR	Red RAL 3000	•	○	○
	Green RAL 6005	•	○	○
	Green RAL 6009	•	○	○
	Blue RAL 5010	•	○	○
	Grey RAL 9006	•	○	○
	Breda RAL Chart	○	○	○
INTERIOR	INTERIOR FINISH	•	•	•
	INTERIOR DESIGN	•	•	•
	INTERIOR COLOURS	•	•	•
	Breda RAL Chart	○	○	○
Sliding guide	STANDARD	•	•	•
	NON-STANDARD	○	○	○
	Technical details	•		
	Non-climbable hinges and brackets, in White C21 aluminium, with noiseless PVC bushes. (Pat.Pend.)	•		
	Non-climbable hinges and roller support brackets, in natural aluminium finish, with noiseless PVC bushes. (Pat.Pend.)	•	•	•
	Springs in phosphatized natural steel	•	•	•
	Adjustable double roller made in nylon with bearing	•	•	•
	Black lifting handle	•	•	•
	Without lifting handle	○	○	○

(*) According to the sliding system

Steel Line

Technical Details

Safety devices					SECURA	DOCK	CARGO
	Spring break safety device		●		●	●	●
	Cable break safety device (Pat.Pend)		●		●	●	●
	Track cover with PVC fittings (Pat.Pend)		●		●	○	○
Automation							
ELECTRIC DEVICES AND RELATED SAFETY DEVICES	MOTORS	The sectional doors can be fitted with a range of motors, all in compliance with current safety regulations					
		Pulling drive motors with chain or belt track (*)	○		○		○
		Single or Three-phased side direct drive motors (*)	○		○		○
	SAFETY DRIVE	Single or Three-phased gear motor with chain hoist (*)	○		○		○
		Safety drive system for side drive motors - Mandatory * (Received with Security & Safety Award 2006 -Fair Ch. T. Milano)	○		○		○
	INFRARED PHOTOCELLS	Infrared photocells, also self-powered	○		○		○
	INFRARED SAFETY RIB	Infrared safety rib for bottom panel	○		○		○
	UNBLOCKING LEVER FOR SIDE MOTORS	Unblocking lever with handle and key - with wall mounting	○		○		○
	UNBLOCKING LEVER FOR PULLING DRIVE MOTOR	Unblocking lever with handle and key, ABS unblocking lever with handle and key for mounting on panels	○		○		○
	MICROSWITCH	Micro-switch for inserted pedestrian door (mandatory with the motor)	○		○		○
Micro-switch for cable break safety device		○		○		○	
Micro-switch for spring break safety device		○		○		○	
Reinforcing profiles							
NOTE: the presence of Omega reinforcement can reduce the height of the passage depending on the type of sliding system used.	Base configuration: Opening width over 5500 mm are provided with 110 mm Omega steel reinforcing.	●		●			
	Stop&Go / Visa+Stop&Go configuration: comes with 110 mm "OMEGA" reinforcement as standard	●		●		●	
	Visa configuration: 55 mm "L" shaped, reinforcing profiles supplied with opening's width from 3760 mm to 5000 mm. 110 mm "OMEGA" shaped profiles with opening's width over 5000 mm.	●		●		●	

ABS window: Rectangular 370x700 mm	☐	☐	☐
PVC window: Oval 176x607 mm, round Ø305 mm	☐	☐	☐
Rubber window: Oval 300x600 mm, Rectangular 300x635 mm	☐	☐	☐
Ventilation grill: PVC 480x98 mm - ventilation 250 cm², in ABS 350x525 mm- ventilation 800 cm²	☐	☐	☐
Inserted pedestrian door, 800 mm	☐	☐	☐
Inserted pedestrian door, 1200 mm	☐	☐	☐
Side pedestrian door, maximum dimensions WxH: 1400x2250 mm	☐	☐	☐
Fixed fanlight, max width 1400 mm	☐	☐	☐
Opening fanlight, max width 1400 mm	☐	☐	☐
Emergency handle	☐	☐	☐
Upper stationary panel with aluminium beading, glazed in aluminium	☐	☐	☐
Side embrasures: 50x100 mm with support plates, 50x150 mm with support plates	☐	☐	☐
Side built-in, barrel lock with key and handle, with ABS rhombus to mount on the coat. Available only with manual door or chain hoist or doors with arrangement for future motorisation.	☐	☐	☐
LUX, LUXOR and FULL VISION glazed sections	☐	☐	☐

● Standard ○ Optional (*) According to the sliding system

Steel Line

Technische Daten

Lieferbare Ausführungen		SECURA	DOCK	CARGO
	Base	●	●	●
	Visa	○	○	○
	Stop&Go	○	○	○
	Visa+Stop&Go	○	○	○
Abmessungen				
Maximale Abmessungen in mm	BASE	7500	7000	3100
		5560	5200	3120
	VISA LUX	5000	5000	3100
		5560	5200	3120
VISA LUXOR		7000	7000	3100
		5560	5200	3120
VISA FULL VISION		4500	4500	4500
		5560	5200	3120
STOP&GO E VISA+STOP&GO		5500/6500*	5500/6000*	3100
		5560	5200	3120
Paneele				
TECHNISCHEN DATEN		●	●	●
	Panel aus isoliertem Stahl, Stärke 42 mm; mit Fingerklemmschutz-Profil (patentiert)			
	Paneelhöhe	495/615	495/615	495/615
	Stucco-Prägung	●	●	●
	Waagrechte Sicken	●	●	●
FARBEN DER AUSSENSEITE	Weiß C 21	●	●	●
	Weiß C 81	●	○	○
	Braun C 17	●	○	○

AUSSENSEITE	 Rot RAL 3000	☒	☐	☐
	 Grün RAL 6005	☒	☐	☐
	 Grün RAL 6009	☒	☐	☐
	 Blau RAL 5010	☒	☐	☐
	 Grau RAL 9006	☒	☐	☐
	Breda RAL-Farbvorlage	☐	☐	☐
INNENSEITE	AUSFÜHRUNG INNEN SEITE	☒	☐	☐
	MUSTER INNENSEITE	☒	☐	☐
	FARBE DER INNENSEITE	☒	☐	☐
	 Weiß C 21 Breda RAL-Farbvorlage	☐	☐	☐
Laufschiene	STANDARD	☒	☒	☒
	NICHT STANDARD	☐	☒	☐
Konstruktionsmerkmale	Scharnier und Rollenträger-Konsolen mit Trittschutz in Aluminium, Weiß C 21, mit geräuscharmen PVC-Buchsen (Pat. angemeldet)	☒	☐	☐
	Scharnier und Rollenträger-Konsolen mit Trittschutz in Aluminium. Natur. mit geräuscharmen PVC-Buchsen (Pat. angemeldet)	☐	☒	☐
	Federnwelle aus verzinktem phosphathaltig Stahl	☒	☐	☐
	Doppelt justierbare Rollen aus Nylon mit Kugellagern	☒	☐	☐
	Breda-Handgriff serienmäßig, schwarz	☒	☐	☐
	Ohne Handgriff	☐	☐	☒

(*) Je nach Führungssystem

☒ Serienmäßig ☐ Optional

Steel Line

Technische Daten

Sicherheitsvorkehrungen		SECURA	DOCK	CARGO	
	Federbruchsicherung	●	●	●	
	Seilbruchsicherung (Pat. angemeldet)	●	●	●	
	Schutzabdeckungen für Laufschiene mit PVC-Teilen (Pat. angemeldet)	●	○	○	
Automatik					
MOTORSISIERUNG UND SICHERHEIT	ANTRIEBE	Die Sektionaltore sind automatisiert und verfügen über verschiedene Antriebsaggregate, die alle den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen			
		Deckenantriebe (*)	○	○	○
		Seitliche Direktantriebe ein- und dreiphasig (*)	○	○	○
		Seitlicher Kettenantrieb und Ritzel einphasig und dreiphasig (*)	○	○	○
	SCHLAFFSEILSICHERUNG	Schlaffseilsicherung für seitliche Antriebe - vorgeschrieben * (Security & Safety Award 2006 - Messe CH. T. Mailand)			
	INFRAROTE LICHTSCHRANKE	Infrarot-Lichtschranke, automatische Spannungsversorgung			
	OPTOELEKTRISCHE SICHERHEITSLISTE	Infrarot-optoelektrische Sicherheitsleiste am Boden-Paneel			
	ENTRIEGELUNGSHEBEL FÜR SEITLICHE ANTRIEBE	Entriegelungshebel mit Schlüsseln und Hebel, für Wandbefestigung			
	ENTRIEGELUNGSHEBEL FÜR DECKENANTRIEB	Seitliches Schloss mit vertieftem Einbau und Schlüssel, Rhombusgriff aus ABS mit Befestigung am Torblatt			
	MIKROSCHALTER	Mikroschalter für integrierte Schlupf für (bei diesem Antrieb vorgeschrieben)			
		Mikroschalter für Federbruchsicherung			
		Mikroschalter für Seilbruchsicherung			
Verstärkungsprofile					
ANMERKUNG: Das Vorhandensein von "OMEGA"- Profilen zur Verstärkung kann die Durchgangshöhe in Bezug auf das Führungssystem beeinflussen.		Auführungen Base: Breiten über 5500 mm werden immer mit "OMEGA"-Verstärkungsprofilen mit 110 mm geliefert			
		Auführungen Stop&Go / Visa+Stop&Go: werden immer mit "OMEGA"-Verstärkungsprofilen mit 110 mm geliefert			
		Auführungen Visa: Mit einer Öffnungsbreite von 3760 bis zum 5000, werden die "L" Verstärkungsprofile mit 55 mm. beliefert. Mit einer Öffnungsbreite über 5000 mm. , werden die "OMEGA" Verstärkungsprofile mit 110 mm. beliefert.			

ABS-Bullaue: rechteckig 350x525 mm	☐	☐	☐
ABS-Bullaue: rechteckig 370x700 mm	☐	☐	☐
PVC-Bullaue: oval 300x600, rechteckig 300x635 mm	☐	☐	☐
PVC-Lüftungsgitter 480x98 mm - Lüftdurchlass 250 cm ² / aus ABS 350x525 mm - Lüftdurchlass 800 cm ²	☐	☐	☐
Eingebaute Schlupftür 800 mm	☐	☐	☐
Eingebaute Schlupftür 1200 mm	☐	☐	☐
Nebentür max BxH: 1400x2250 mm	☐	☐	☐
Feststehende Sturzblende , max B: 1400 mm	☐	☐	☐
Aufklappbare Sturzblende , max B: 1400 mm	☐	☐	☐
Panik-Beschlag für Schlupftür	☐	☐	☐
Sturz-Verkleidung: Aluminium 150/90/50 mit Kante, Verglasung mit Aluminium	☐	☐	☐
Seitliche Torverkleidung: Torverleifungsprofil aus 100/40 Aluminium, Führungsträger-Profil aus Aluminium, röhrenförmig 50x100 mm mit Enden, röhrenförmig 50x150 mm mit Enden	☐	☐	☐
Seitliches Schloss mit vertieftem Einbau und Schlüssel, Rhombusgriff aus ABS mit Befestigung am Torblatt. Verfügbar nur mit Handaufzugstor oder Haspelkettenantrieb oder mit Voreinstellung zur Motorisierung.	☐	☐	☐
Verglaste Sektion LUX, LUXOR und FULL VISION	☐	☐	☐

(*) Je nach Führungssystem

● Serienmäßig ○ Optional

Steel Line

Particolari / Details / Details

Maniglia

Handle / Handgriff



Guide Carterizzate

Track cover / Schutzabdeckungen für Laufschiene



Telecomandi

Remote controls / Fernbedienungen



Fotocellule

Photo cells / Lichtschränke



Motori

Motors / Antriebsaggregate



SL650 / SL800



V800E / V800PLUS



CBY



CBX



STA1 / STA3

Dati dimensionali per una corretta messa in opera

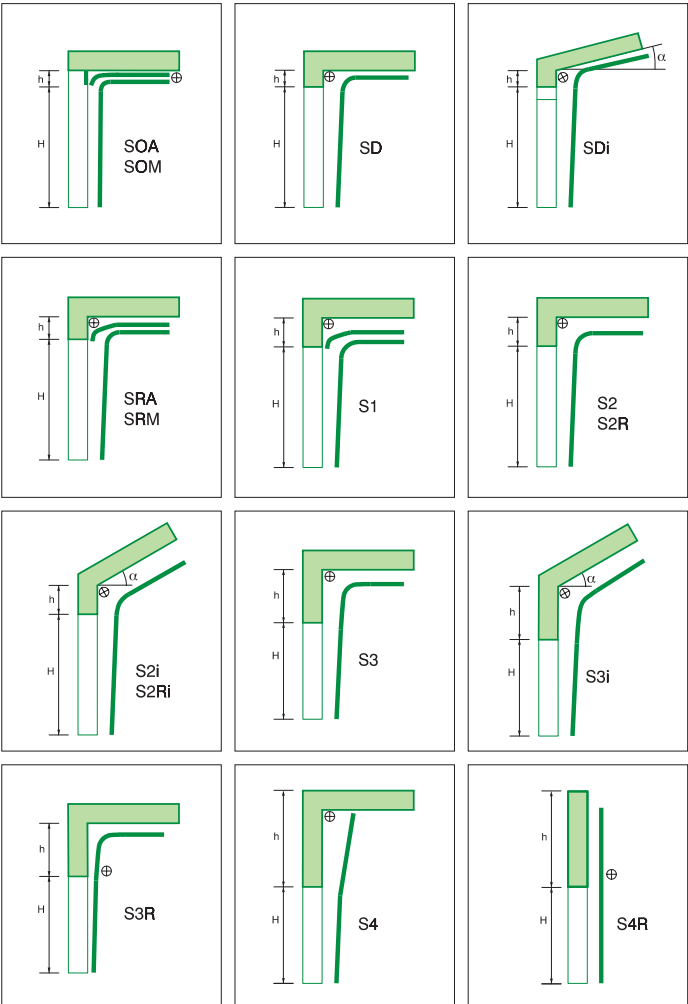
Correct dimensions for a perfect assembly
Daten und Abmessungen für einen ordnungsgemäßen Einbau

Scorrimenti Sliding systems Gleitsysteme	L max	Hma max	Htr max	Hla ⁽¹⁾ max	h min	h max	HU	S min	Sts min	Smpc min	Smpd min	Svl min	α max
SOM	3500	2500	-	-	50	-	H-100	75	-	-	-	-	-
SOA	3500	-	2500	-	95	-	H-50	75	-	-	-	-	-
SD	6000	-	2500	-	150	-	H-50 ⁽²⁾	100	-	-	-	-	-
SDi	6000	-	2500	-	150	-	H-50 ⁽²⁾	100	-	-	-	-	10
SRM	6000	2500	-	-	180	-	H-100 ⁽²⁾	100	-	-	-	-	-
SRA	6000	-	2500	-	225	-	H-50 ⁽²⁾	100	-	-	-	-	-
S1	7500	3680	3250	3430	260	-	H-80 ⁽²⁾	100	120	350	250	200	-
		5240	-	5240	290								
S2R	7500	5560	3250	5240	340	-	H=H	100	120	350	250	200	-
S2Ri	7500	5560	3250	5240	340	-	H=H	100	120	350	250	200	-
S2	7500	5560 ⁽⁴⁾	3250	5240	420	-	H=H	100	120	350	250	200	-
			-	5560 ⁽⁴⁾	520								
S2i	7500	5560	3250	5240	420	-	H=H	100	120	350	250	200	35
S3	7500	5560 ⁽⁴⁾	-	5560 ⁽⁴⁾	630	4100	H=H	100 ⁽³⁾	-	350	250	200	-
S3i	7500	5560 ⁽⁴⁾	-	5560 ⁽⁴⁾	630	4100	H=H	100	-	350	250	200	35
S3R ⁽⁵⁾	3100	3120	-	3120	1050	3050	H=H	200	-	450	350	300	-
S4	7500	5560 ⁽⁴⁾	-	5560 ⁽⁴⁾	H+450	-	H=H	100 ⁽³⁾	-	350	250	200	-
S4R ⁽⁵⁾	3100	3120	-	3120	H+300	-	H=H	200	-	450	450	300	-

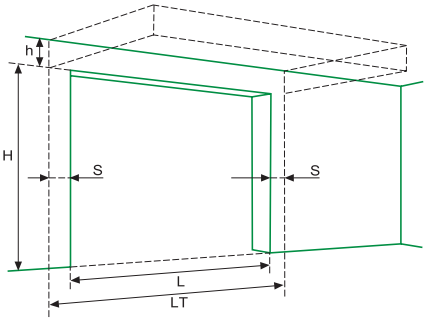
- (1) Motore laterale a pignone e catena o a presa diretta oppure verricello manuale
(2) Presenza del profilo di rinforzo
(3) In alcuni casi è di 120mm
(4) Altezze maggiori possibili previa verifica fattibilità
(5) Solo per Steel Line Cargo

- (1) Side motor with chain and pinion or direct drive or manual winch
(2) Presence of reinforcing profiles
(3) In some cases it can be 120 mm wide
(4) Bigger heights are possible, after feasibility study
(5) Only for Steel Line Cargo

- (1) Seitenantrieb mit Ritzel und Kette oder Direktantrieb oder Haspelkettenantrieb
(2) Verstärkungsprofil inkl.
(3) Manchmal mit einer Breite v. 120 mm
(4) Mögliche Sonderhöhen nach Kontrolle der Durchführbarkeit.
(5) nur für die Steel Line Cargo



- L = Larghezza portone
Hma = Altezza portone in configurazione manuale
Htr = Altezza portone con motore a traino
Hla = Altezza portone con motore laterale
h = Architrave richiesta dallo scorrimento
HU = Altezza utile di passaggio
S = Larghezza della spalletta per alloggiamento guide scorrimento
Sts = Larghezza della spalletta comprensiva di trazione di sicurezza
Smpc = Larghezza della spalletta comprensiva di motorizzazione laterale pignone catena
Smpd = Larghezza della spalletta comprensiva di motorizzazione laterale presa diretta
Svl = Larghezza della spalletta comprensiva di verricello laterale
LT = Larghezza totale
α = Inclinazione delle guide applicabile agli scorrimenti inclinati.
- L = Width of the door
Hma = Height of the door in manual configuration
Htr = Height of the door with pulling drive motor
Hla = Height of the door with side motor
h = Requested height of the sliding system
HU = Minimum passage height
S = Width of the embrasure for sliding tracks' setting
Sts = Width of the embrasure including the safety drive
Smpc = Width of the embrasure including side motorization, with chain and pinion
Smpd = Width of the embrasure including side direct drive motorization
Svl = Width of the embrasure including manual winch
LT = Total width
α = Available inclination for the inclined sliding systems
- L = Torbreite
Hma = Torhöhe wenn handbedient
Htr = Torhöhe mit Deckenantrieb
Hla = Torhöhe mit seitlichem Antrieb
h = Sturzhöhe nach Gleitsystem
HU = Nutzhöhe
S = Breite der Torvertiefung
Sts = Breite der Torvertiefung inkl. der Schlafseilsicherung
Smpc = Breite der Torvertiefung inkl. seitliches Antriebs mit Ritzel und Kette
Smpd = Breite der Torvertiefung inkl. seitliches Direktantriebs
Svl = Breite der Torvertiefung inkl. seitliches Haspelkettenantriebs
LT = Gesamtbreite
α = Dachfolge der Laufschienen nach geneigten Gleitsystemen



Breda è con voi sempre!
Breda dispone di una Rete Vendita altamente qualificata,
disponibile per ogni richiesta su tutta l'ampia gamma Breda.

Breda is always there for you!
Breda has a highly skilled Sales Network,
available to answer any questions regarding the wide range of Breda products.

Breda ist immer für Sie da!
Breda verfügt über eine hoch qualifizierte Vertriebsabteilung,
die Ihren Ansprüchen immer und überall gerecht wird.

Per l'efficienza e la durata del prodotto,
richiedere al rivenditore informazioni sulla "manutenzione programmata"
(indispensabile per la validità della garanzia).

For information on the efficiency and life time of the product,
please contact your local retailer for their maintenance plan
(essential for the validity of the warranty).

Wenn Sie Fragen zur Leistungsfähigkeit bzw.
Lebensdauer unserer Produkte haben, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler:
Er gibt Ihnen gern Auskunft über die regelmäßig auszuführenden Wartungsarbeiten,
die zur Aufrechterhaltung des Garantieanspruchs vorgeschrieben sind.

